

## ASMA RELACIONADA CON EL TRABAJO: HALLAZGOS A PARTIR DEL SEGUIMIENTO ESTATAL

**E**l Programa de Prevención del Asma Relacionada con el Trabajo (Work-Related Asthma Prevention Program, WRAPP), dentro de la Subdivisión de Salud Ocupacional da seguimiento al asma relacionada con el trabajo (Work-Related Asthma, WRA) en todo California. Para dar seguimiento al WRA, identificamos y contabilizamos los casos de trabajadores que tienen asma debido a sus trabajos. Luego, buscamos más información sobre esos trabajos para encontrar formas de hacer que el lugar de trabajo sea más seguro. Esta hoja informativa comparte un poco de lo que aprendimos durante los últimos 23 años.



*Los bomberos respiran humo y productos químicos en el trabajo.*

### ¿QUÉ ES EL ASMA Y CUÁNDO SE RELACIONA CON EL TRABAJO?

El asma es una enfermedad pulmonar que puede dificultar la respiración de las personas. Estas personas pueden tener sibilancias, opresión en el pecho y tos. Si el asma es causada o empeora debido a productos químicos o sustancias en el trabajo, se le llama “asma relacionada con el trabajo”. Cuando las personas que no tienen asma la contraen debido al trabajo, se le llama WRA “de nueva aparición”. Si las personas ya tenían asma antes de comenzar el trabajo y esta empeora debido al trabajo, se le llama WRA “agravada por el trabajo”. Cuanto antes un lugar de trabajo proteja a una persona de las sustancias problemáticas en el trabajo, mayores serán las posibilidades de que mejore el asma de la persona.



*Los productos químicos de limpieza y desinfección pueden afectar a los trabajadores del cuidado de la salud.*

### ¿POR QUÉ SE LE DA SEGUIMIENTO AL ASMA RELACIONADA CON EL TRABAJO?

Al hablar con personas con WRA, podemos enterarnos de cuáles son los trabajos y cuáles son las sustancias que causan asma o que empeoran el asma. Esto nos ayuda a encontrar formas de prevenirla. Le damos seguimiento al WRA obteniendo datos de hospitales, de los reclamos de compensación para trabajadores y de los médicos. Una vez que identificamos un caso, hablamos con cada persona por teléfono para obtener más información sobre el WRA. Agrupamos los resultados y los estudiamos para comprender mejor qué está causando el WRA. Nunca divulgamos la información personal de las personas con WRA.

El seguimiento identifica solo un pequeño número de los casos de WRA que hay en California. Los estudios estiman que en California hay más de un millón de personas con asma que fue causada o que empeoró debido al trabajo. Si bien, el seguimiento no identifica todos los casos de WRA en California, brinda información mucho más detallada que la que se encuentra en otros estudios.

## ¿QUÉ HA IDENTIFICADO EL SEGUIMIENTO DEL WRA?

El WRAPP identificó 9,075 casos de WRA entre 1993 y 2015. Incorporamos nuevas formas de identificar los casos en 2006, razón por la cual nuestro número de casos de WRA ha aumentado. Se identificaron personas con WRA en todas partes del estado.

Cuando pudimos determinar qué tipo de WRA tenían las personas, la mayoría de las veces era de nueva aparición.

Muchas más mujeres que hombres tenían WRA (el 62 % en comparación con el 38 %).

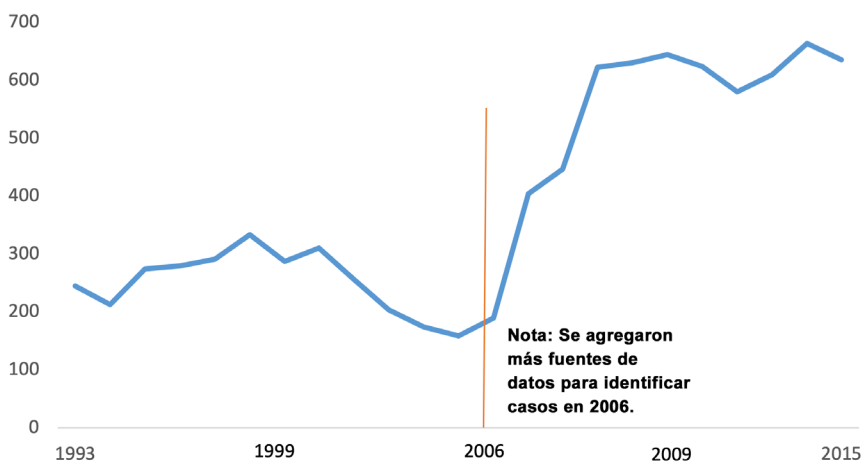
Las personas con WRA trabajaban en muchas industrias diferentes. Algunas de las industrias con mayor probabilidad de presentar casos de WRA fueron las de transporte local, hospitales, servicios públicos, fabricación y construcción.

Puede consultar los trabajos con mayor probabilidad de presentar casos de WRA en los datos de seguimiento de la Tabla 1. Estos trabajos incluyen los de bomberos y otros trabajadores de seguridad pública, trabajadores químicos, técnicos científicos, trabajadores de productos agrícolas, trabajadores de tratamiento de aguas residuales, ciertos trabajadores de oficina, trabajadores de atención médica, conserjes, obreros y maestros. La tabla también muestra algunas de las sustancias más comunes que los trabajadores vinculan con el asma en el trabajo.

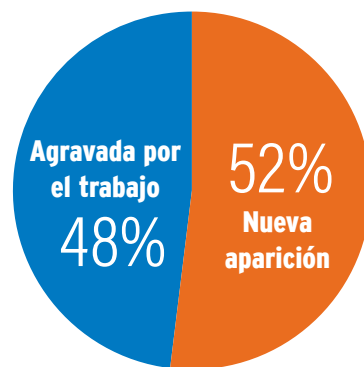
Los trabajadores informaron que muchas sustancias diferentes afectaban su asma. Las más comunes de estas exposiciones fueron polvo, productos químicos desconocidos, humo, moho, problemas generales de calidad del aire interior y productos químicos de limpieza. Se ha demostrado que algunas sustancias causan asma de nueva aparición en personas que no tienen asma. Las más comunes de estas sustancias fueron lejía, cloro, amoníaco, látex, formaldehído y ácido sulfúrico.

Las personas pueden padecer WRA incluso si su trabajo no implica directamente el uso de sustancias que son desencadenantes del asma. Más de un tercio de las personas (34 %) tenían problemas de asma porque estaban cerca cuando otras personas usaban una sustancia o producto químico en su lugar de trabajo.

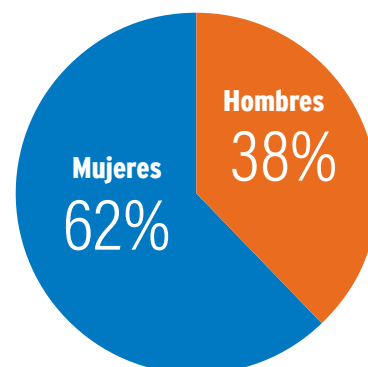
## Número anual de casos de WRA en California a lo largo del tiempo



## Tipo de asma relacionada con el trabajo



## Sexo de los casos confirmados



Los productos químicos de limpieza pueden estar en el aire en cualquier espacio de trabajo.

**Tabla 1. Exposiciones más comunes en los trabajos al WRA\* de 1993 a 2015**

TRABAJOS	EXPOSICIONES REPORTADAS POR LOS TRABAJADORES
Bomberos	Humo, productos químicos
Operadores de máquinas de procesamiento químico	Productos químicos, lejía, ácidos, disolventes, dióxido de azufre
Enfermeras tituladas	Productos de limpieza, látex, polvo, humo, calidad del aire interior (Indoor Air Quality, IAQ), perfumes, productos químicos, decapantes de suelos
Oficiales correccionales y agentes judiciales	Gas pimienta o gas mace, humo, moho, productos químicos de limpieza
Empleados de oficina	Polvo, moho, productos químicos, perfume, IAQ, humo, pintura, productos de limpieza
Técnicos químicos	Productos químicos, disolventes, ácidos
Conserjes	Productos de limpieza, productos químicos, polvo, lejía, cloro, decapantes de suelos, humo de cigarrillo, limpiadores de grafitis, limpiadores desinfectantes
Técnicos científicos diversos	Antígenos animales, polvo, ácidos, productos químicos
Obreros y cargadores de materiales	Polvo, productos químicos, frío, humo, amoníaco anhidro, moho, pesticidas
Entrevistadores de elegibilidad, programas gubernamentales	Contaminantes del aire interior, humo, pintura
Asistentes médicos y personal de apoyo médico	Humo, polvo, glutaraldehído, productos químicos, pintura, IAQ de construcción, látex, perfume
Acomodadores, asistentes de recepción y taquilleros	Humo, contaminantes del aire interior
Policías y alguaciles	Humo, productos químicos, gas pimienta, polvo, moho
Clasificadores y separadores de productos agrícolas	Cloro, pesticidas, materiales de limpieza, lejía
Servicio al cliente	Productos químicos, polvo, IAQ, perfume, humo, asfalto para techos, moho
Operadores telefónicos	Polvo, productos químicos, perfume
Maestros	Moho, polvo, IAQ, perfume, productos químicos, humo, pesticidas
Operadores de plantas y sistemas de tratamiento de aguas residuales	Productos químicos, polvo, contaminantes del aire interior debido a la renovación de edificios
Secretarias	Polvo, moho, IAQ, productos químicos, perfume, humo, IAQ de construcción, pegamentos

\* Los trabajos en blanco tienen un gran número de casos y los trabajos en azul tienen tasas altas; los bomberos tienen ambos.



## IMPACTO DEL WRA

El impacto del WRA puede ser alto para las personas que la padecen.

- Casi un tercio (32 %) tuvo que abandonar su trabajo debido al WRA.
- El 41 % informó que hubo días en el último año en que no pudieron trabajar o realizar sus actividades habituales.
- Más de la mitad (61 %) ingresó a una sala de emergencias desde que comenzaron sus problemas respiratorios en el trabajo.
- Uno de cada siete (15 %) tuvo que pasar la noche en el hospital desde que comenzaron sus problemas respiratorios en el trabajo.
- La mayoría (85 %) tuvo que tomar medicamentos nuevos para el asma o más de sus medicamentos debido al WRA.
- Más de la mitad (55 %) todavía tenía problemas respiratorios más de un año después.
- Más de la mitad (54 %) conocía a otras personas en el trabajo que tenían problemas respiratorios similares.

## CÓMO SE USAN NUESTROS HALLAZGOS PARA PREVENIR EL WRA

El seguimiento del WRA nos ayuda a encontrar formas de evitar que otros trabajadores sufran de WRA. Algunos ejemplos de esfuerzos de prevención exitosos incluyen:

- ayudar a las fábricas a mejorar el flujo de aire para que los trabajadores no respiren sustancias químicas;
- brindar a carpinteros, ebanistas y otros talleres de madera de todo el estado información sobre cómo proteger a los trabajadores del polvo de la madera que causa asma;
- ofrecer a los lugares de trabajo políticas de toma de muestras para mantener las oficinas libres de fragancias, y
- ayudar a las escuelas a utilizar métodos y productos de limpieza que protejan tanto a los trabajadores como a los alumnos de las sustancias químicas que causan asma.

También ofrecemos a cada trabajador que entrevistamos información sobre las sustancias que son un problema para ellos en el trabajo. Hemos desarrollado materiales sobre diferentes [exposiciones al WRA y cómo prevenirlas](https://www.cdph.ca.gov/wrappfactsheets) ([cdph.ca.gov/wrappfactsheets](https://www.cdph.ca.gov/wrappfactsheets)).



*Quienes trabajan alrededor de productos químicos pueden respirarlos.*

El WRAPP no es una agencia responsable de velar por la aplicación de las reglas y no forma parte de Cal/OSHA. Nos asociamos con trabajadores, empleadores y organizaciones para prevenir el WRA proporcionando información, asistencia técnica y recomendaciones.

## MÁS RECURSOS

Para obtener más información, llame al 1-800-970-6680 (la llamada es gratuita para las personas que llaman de California). Servicio de retransmisión de California: 711 o visite el [sitio web del WRAPP](https://www.cdph.ca.gov/wrapp) ([cdph.ca.gov/wrapp](https://www.cdph.ca.gov/wrapp)).

[Información sobre el asma relacionada con el trabajo de los Centros para el Control de Enfermedades/Instituto Nacional de Salud Ocupacional](https://www.cdc.gov/niosh/topics/asthma/default.html) ([cdc.gov/niosh/topics/asthma/default.html](https://www.cdc.gov/niosh/topics/asthma/default.html))

[Información de Cal/OSHA sobre los derechos de los trabajadores en California](https://www.dir.ca.gov/dosh/documents/health-and-safety-rights-for-workers.pdf) ([dir.ca.gov/dosh/documents/health-and-safety-rights-for-workers.pdf](https://www.dir.ca.gov/dosh/documents/health-and-safety-rights-for-workers.pdf))

[Información sobre la compensación para los trabajadores en California](https://www.dir.ca.gov/dwc/WCFaqIW.html) ([dir.ca.gov/dwc/WCFaqIW.html](https://www.dir.ca.gov/dwc/WCFaqIW.html))

Para obtener una copia de esta hoja informativa en otro formato, llame al (510) 620-5757. Espere al menos 10 días.